

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2002-2003

23 JANUARI 2003

Wetsontwerp houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid

Evocatieprocedure

BESLISSING OM NIET TE AMENDEREN(1)

*Zie:**Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers:***50-1915 - 2001/2002:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Bijlage.

50-1915 - 2002/2003:

Nrs. 3 en 4: Amendementen.

Nr. 6: Verslag.

Nr. 7: Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 8: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag: 16 en 18 december 2002.*
* **Stukken van de Senaat:***2-1402 - 2002/2003:**

Nr. 1: Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag.

Nr. 4: Amendementen.

Nr. 5: Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat: 23 januari 2003.

(1) Tekst aangenomen in plenaire vergadering: blz. 2-18.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2002-2003

23 JANVIER 2003

Projet de loi portant diverses dispositions en matière de sécurité routière

Procédure d'évocation

DÉCISION DE NE PAS AMENDER(1)

*Voir:**Documents de la Chambre des représentants:***50-1915 - 2001/2002:**

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Annexe.

50-1915 - 2002/2003:

N°s 3 et 4: Amendements.

N° 6: Rapport.

N° 7: Texte adopté par la commission.

N° 8: Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral: 16 et 18 décembre 2002.*
* **Documents du Sénat:***2-1402 - 2002/2003:**

N° 1: Projet évoqué par le Sénat.

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

N° 4: Amendements.

N° 5: Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat: 23 janvier 2003.

(1) Texte adopté en séance plénière: pp. 2-18.

HOOFDSTUK I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968

Art. 2

Artikel 2 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wordt vervangen als volgt:

«Art. 2. — Onder voorbehoud van artikel 3 van deze gecoördineerde wetten en van de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 juli 1956 tot vaststelling van het statuut der autosnelwegen, stellen de gemeenteraden de aanvullende reglementen vast betreffende de op het grondgebied van hun gemeente gelegen openbare wegen.

De aanvullende reglementen worden aan de aangrenzende gemeenten ter informatie overgezonden, ten laatste vijftien dagen na hun aanneming door de gemeenteraad.»

Art. 3

Artikel 2bis van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 140 van 30 december 1982, wordt opgeheven alsmede de verwijzingen naar dit artikel in de artikelen 12 en 17 van deze gecoördineerde wetten.

Art. 4

Artikel 3 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen als volgt:

«Art. 3. — § 1. De minister bevoegd voor het wegverkeer en de minister van Landsverdediging stellen ieder wat hun bevoegdheid betreft, de aanvullende reglementen vast op die betrekking hebben op:

1° de aanduiding van de bebouwde kommen, bedoeld in het algemeen reglement op de politie over het wegverkeer, wanneer die zich over meer dan één gemeente uitstrekken;

2° de militaire wegen die openstaan voor het openbaar verkeer.

CHAPITRE PREMIER

Disposition généraleArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968

Art. 2

L'article 2 des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 2. — Sous réserve de l'article 3 des présentes lois coordonnées et des articles 2 et 3 de la loi du 12 juillet 1956 établissant le statut des autoroutes, les conseils communaux arrêtent les règlements complémentaires relatifs aux voies publiques situées sur le territoire de leur commune.

Les règlements complémentaires sont transmis, pour information, aux communes limitrophes au plus tard quinze jours après leur adoption par le conseil communal.»

Art. 3

L'article 2bis des mêmes lois coordonnées, inséré par l'arrêté royal n° 140 du 30 décembre 1982, est abrogé ainsi que les références à cet article aux articles 12 et 17 de ces lois coordonnées.

Art. 4

L'article 3 des mêmes lois coordonnées, est remplacé comme suit:

«Art. 3. — § 1^{er}. Le ministre qui a la circulation routière dans ses attributions et le ministre de la Défense arrêtent chacun en ce qui concerne ses attributions, les règlements complémentaires qui ont trait:

1° à la détermination des agglomérations prévues au règlement général sur la police de la circulation routière, lorsque cette détermination englobe plusieurs communes;

2° aux voies militaires ouvertes à la circulation publique.

§ 2. De gemeenteraden stellen de aanvullende reglementen vast die bedoeld worden in § 1 als de bevoegde minister dit niet heeft gedaan.

Deze reglementen worden ter goedkeuring aan hem voorgelegd. Als de minister zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van zestig dagen vanaf de ontvangst van het aanvullend reglement, kan dit reglement in werking worden gesteld.»

Art. 5

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 23*bis* ingevoegd, dat als volgt luidt:

« Art 23*bis*. — De houder van een Belgisch rijbewijs volgt lessen bij een centrum voor voortgezette rijopleiding volgens de nadere regels en in de gevallen door de Koning bepaald.

Deze lessen beogen met name de bestuurders aan te zetten tot een niet-agressief en preventief rijgedrag en tot een betere controle van het voertuig, zodat ze geen gevaarlijke situaties creëren; ze moeten gevolgd worden in een centrum voor voortgezette rijopleiding, dat beantwoordt aan door de Koning bepaalde voorwaarden.»

Art. 6

Artikel 29 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 9 juni 1975, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 29. — § 1. De speciaal door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als zodanig aangewezen zware overtredingen van de derde graad van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met geldboete van 100 euro tot 500 euro en met een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar.

De speciaal door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als zodanig aangewezen zware overtredingen van de tweede graad van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met geldboete van 50 euro tot 500 euro.

De speciaal door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, als zodanig aangewezen zware overtredingen van de eerste graad van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met geldboete van 50 euro tot 250 euro.

§ 2. De andere overtredingen van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten worden gestraft met geldboete van 10 euro tot 250 euro.

§ 2. Les conseils communaux arrêtent les règlements complémentaires visés au § 1^{er} si le ministre compétent s'est abstenu de les prendre.

Ces règlements lui sont soumis pour approbation. Si le ministre n'a pas statué dans les soixante jours de la réception du règlement complémentaire, ledit règlement peut être mis en vigueur.»

Art. 5

Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un article 23*bis*, rédigé comme suit:

« Art. 23*bis*. — Le titulaire d'un permis de conduire belge suit des cours auprès d'un centre de perfectionnement à la conduite selon les modalités et dans les cas définis par le Roi.

Ces cours sont destinés notamment à amener les conducteurs à adopter un comportement non agressif et préventif dans la circulation et à mieux maîtriser le véhicule, afin de ne pas créer de situations dangereuses; ils doivent être suivis dans un centre de perfectionnement à la conduite répondant aux conditions fixées par le Roi.»

Art. 6

L'article 29 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 9 juin 1975, est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 29. — § 1^{er}. Les infractions graves de troisième degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées, spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sont punies d'une amende de 100 euros à 500 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur de huit jours au moins à cinq ans au plus.

Les infractions graves de deuxième degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées, spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sont punies d'une amende de 50 euros à 500 euros.

Les infractions graves de premier degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées, spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sont punies d'une amende de 50 euros à 250 euros.

§ 2. Les autres infractions aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées sont punies d'une amende de 10 euros à 250 euros.

Het in voormelde reglementen omschreven parke- ren met beperkte parkeertijd, betalend parkeren en parkeren op plaatsen voorbehouden aan bewoners worden niet strafrechtelijk bestraft.

§ 3. De geldboetes worden verdubbeld bij herha- ling van een overtreding bedoeld in de eerste para- graaf binnen het jaar te rekenen van de dag van de uit- spraak van een vorig veroordelend vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan.»

Art. 7

In artikel 29*bis*, eerste lid, van dezelfde gecoördi- neerde wetten wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 8

In artikel 29*ter* van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, worden de woorden «met geldboete van 200 frank tot 2 000 frank» vervangen door de woorden «met geld- boete van 200 euro tot 4 000 euro».

Art. 9

In artikel 30 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 18 juli 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1, wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2^o in § 1, worden de woorden «Met gevangenis- straf van vijftien dagen tot zes maanden en» en «of met één van die straffen alleen» geschrapt;

3^o in § 1, wordt het 2^o opgeheven;

4^o in § 2 worden de woorden «Met gevangenis- straf van acht dagen tot een maand en» en «of met een van die straffen alleen» geschrapt;

5^o hetzelfde artikel wordt aangevuld met een § 3 dat als volgt luidt:

«§ 3. Met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van 200 euro tot 2 000 euro of met een van die straffen alleen, en met het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed, wordt gestraft hij die een motor- voertuig bestuurt terwijl zijn rijbewijs of het als zoda- nig geldende bewijs dat vereist is voor het besturen van dat voertuig met toepassing van artikel 55 onmid- dellijk is ingetrokken.»

Art. 10

In artikel 31 van dezelfde gecoördineerde wetten gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990:

1^o vervallen de woorden «Met gevangenisstraf van een dag tot een maand en» en «of met één van deze straffen alleen»;

Les stationnements à durée limitée, les stationne- ments payants et les stationnements sur les emplace- ments réservés aux riverains définis dans les règle- ments précités ne sont pas sanctionnés pénalement.

§ 3. Les peines d'amendes sont doublées s'il y a réci- dive sur une infraction visée au premier paragraphe dans l'année à dater d'un jugement antérieur, portant condamnation et passé en force de chose jugée.»

Art. 7

À l'article 29*bis*, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coor- données, le mot «francs» est remplacé par le mot «euros».

Art. 8

À l'article 29*ter* des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 4 août 1996, les mots «d'une amende de 200 francs à 2 000 francs» sont remplacés par les mots «d'une amende de 200 euros à 4 000 euros».

Art. 9

À l'article 30 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 18 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 1^{er}, le mot «francs» est remplacé par le mot «euros»;

2^o au § 1^{er}, les mots «d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et» et «ou d'une de ces peines seulement» sont supprimés;

3^o au § 1^{er}, le 2^o est abrogé;

4^o au § 2, les mots «d'un emprisonnement de huit jours à un mois et» et «ou d'une de ces peines seule- ment» sont supprimés;

5^o le même article est complété par un § 3 rédigé comme suit:

«§ 3. Est puni d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 200 euros à 2 000 euros, ou d'une de ces peines seulement, et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de 3 mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif, quiconque conduit un véhicule à moteur alors que le permis de conduire exigé pour la conduite de ce véhi- cule ou le titre qui en tient lieu lui a été retiré immédia- tement par application de l'article 55.»

Art. 10

À l'article 31 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 18 juillet 1990:

1^o les mots «d'un emprisonnement d'un jour à un mois et» et «ou d'une de ces peines seulement,» sont supprimés;

2^o wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 11

In artikel 32 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 12

In artikel 33 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 9 juni 1975 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1 wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2^o § 2 wordt vervangen als volgt:

«Heeft het ongeval voor een ander slagen, verwondingen of de dood tot gevolg gehad, dan wordt de schuldige gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot twee jaar en met een geldboete van 400 euro tot 5 000 euro of met een van die straffen alleen en met het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaren of voorgoed.»

Art. 13

In artikel 34 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij de wet van 16 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1 wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2^o in § 2 worden de woorden «Met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en» en «of met een van die straffen alleen» geschrapt en wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 14

Artikel 35 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 18 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 35. — Met geldboete van 200 euro tot 2 000 euro en met het verval van het recht tot besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste een maand en ten hoogste vijf jaar of voorgoed, wordt gestraft hij die op een openbare plaats een voertuig of een rijdier bestuurt of een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing, terwijl hij in staat van dron-

2^o le mot «francs» est remplacé par le mot «euros».

Art. 11

À l'article 32 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et modifié par la loi du 18 juillet 1990, le mot «francs» est remplacé par le mot «euros».

Art. 12

À l'article 33 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 9 juin 1975 et modifié par la loi du 18 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 1^{er}, le mot «francs» est remplacé par le mot «euros»;

2^o le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

«Si l'accident a entraîné pour autrui des coups, des blessures ou la mort, le coupable est puni d'un emprisonnement de quinze jours à deux ans et d'une amende de 400 euros à 5 000 euros ou d'une de ces peines seulement et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de trois mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif.»

Art. 13

À l'article 34 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 18 juillet 1990 et modifié par la loi du 16 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 1^{er}, le mot «francs» est remplacé par le mot «euros»;

2^o au § 2 les mots «d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et» et «ou d'une de ces peines seulement» sont supprimés et le mot «francs» est remplacé par le mot «euros».

Art. 14

L'article 35 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 35. — Est puni d'une amende de 200 à 2 000 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée d'un mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif quiconque dans un lieu public, conduit un véhicule ou une monture ou accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage, alors qu'il se trouve en état d'ivresse ou dans un état

kenschap verkeert of in een soortgelijke staat met name ten gevolge van het gebruik van drugs of van geneesmiddelen.»

Art. 15

In artikel 36 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 18 juli 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord «frank» wordt vervangen door het woord «euro»;

2° de woorden «en het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed» worden ingevoegd tussen de woorden «alleen» en «wordt».

Art. 16

In artikel 37 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 18 juli 1990, worden de woorden «Met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met een geldboete van 200 frank tot 2 000 frank, of met een van die straffen alleen» vervangen door de woorden «Met een geldboete van 200 euro tot 2 000 euro:».

Art. 17

In artikel 37bis, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 16 maart 1999, worden de woorden «Met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met geldboete van 200 frank tot 2 000 frank, of met een van die straffen» vervangen door de woorden «Met geldboete van 200 euro tot 2 000 euro:».

Art. 18

In artikel 37bis, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 16 maart 1999, worden de woorden «Met een gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met een geldboete van 400 frank tot 5 000 frank, of met een van die straffen alleen» vervangen door de woorden «Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 400 euro tot 5 000 euro of met een van die straffen alleen, en met het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed».

analogue résultant notamment de l'emploi de drogues ou de médicaments.»

Art. 15

À l'article 36 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 18 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot «francs» est remplacé par le mot «euros»;

2° les mots «et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de trois mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif,» sont insérés entre les mots «seulement,» et «quiconque».

Art. 16

À l'article 37 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 18 juillet 1990, les mots «Est puni d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de 200 francs à 2 000 francs, ou d'une de ces peines seulement» sont remplacés par les mots «Est puni d'une amende de 200 euros à 2 000 euros:».

Art. 17

À l'article 37bis, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 16 mars 1999, les mots «Est puni d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de 200 francs à 2 000 francs ou d'une de ces peines seulement» sont remplacés par les mots «Est puni d'une amende de 200 à 2 000 euros:».

Art. 18

À l'article 37bis, § 2, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 16 mars 1999, les mots «Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 400 francs à 5 000 francs, ou d'une de ces peines seulement» sont remplacés par les mots «Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 400 euros à 5 000 euros, ou d'une de ces peines seulement, et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de trois mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif».

Art. 19

In artikel 38 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 18 juli 1990, en gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996 en 16 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o § 1, eerste lid, 1^o, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«1^o indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 34, 37, 37*bis*, § 1^{er}, 1^o en 4^o tot 6^o, of 62*bis*;»;

2^o § 1, eerste lid, 3^o, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«3^o indien hij veroordeelt wegens een van de zware overtredingen van de eerste of de tweede graad als bedoeld in artikel 29, § 1;»;

3^o § 1, eerste lid, 5^o, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«5^o indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 30, § 1, 33, § 1, of 48, 2^o;»;

4^o § 2 van hetzelfde artikel wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 2. Indien de rechter tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 419*bis* van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 29, § 1, 34, § 2, 35 of 37*bis*, § 1, van deze gecoördineerde wetten, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een duur van ten minste 3 maanden.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken bedoeld in § 3, eerste lid.

Indien hij tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 419*bis* van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 36 of 37*bis*, § 2, van deze gecoördineerde wetten, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een periode van ten minste 1 jaar.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken bedoeld in § 3, eerste lid.

Indien hij tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 420*bis* van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 36 of 37*bis*, § 2, van deze gecoördineerde wetten, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een periode van ten minste 6 maanden.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken bedoeld in § 3, eerste lid.»;

5^o een § 2*bis* wordt ingevoegd dat luidt als volgt:

«§ 2*bis*. De rechter kan lastens iedere bestuurder houder van een rijbewijs uitgereikt sedert minder dan

Art. 19

À l'article 38 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 18 juillet 1990, et modifié par les lois du 4 août 1996 et du 16 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1^o le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, est remplacé par la disposition suivante:

«1^o s'il condamne du chef d'infraction aux articles 34, 37, 37*bis*, § 1^{er}, 1^o et 4^o à 6^o, ou 62*bis*;»;

2^o le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o, est remplacé par la disposition suivante:

«3^o s'il condamne du chef d'une des infractions graves de 1^{er} degré ou de 2^e degré visées à l'article 29, § 1^{er};»;

3^o le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5^o, est remplacé par la disposition suivante:

«5^o s'il condamne du chef d'une infraction aux articles 30, § 1^{er}, 33, § 1^{er}, ou 48, 2^o;»;

4^o le § 2 du même article est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. Si le juge condamne simultanément du chef d'une infraction à l'article 419*bis* du Code pénal et d'une infraction aux articles 29, § 1, 34, § 2, 35 ou 37*bis*, § 1^{er}, des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 3 mois au moins.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

S'il condamne simultanément du chef d'une infraction à l'article 419*bis* du Code pénal et d'une infraction aux articles 36 ou 37*bis*, § 2, des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 1 an au moins.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

S'il condamne simultanément du chef d'une infraction à l'article 420*bis* du Code pénal et d'une infraction aux articles 36 ou 37*bis*, § 2, des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 6 mois au moins.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.»;

5^o Il est inséré un § 2*bis*, libellé comme suit:

«§ 2*bis*. Le juge peut ordonner, à l'égard de tout conducteur détenteur d'un permis de conduire délivré

vijf jaar of van het als zodanig geldend bewijs, bevelen dat het effectief verval enkel wordt uitgevoerd van de vrijdag om 20 uur tot de zondag om 20 uur en op de feestdagen, volgens de nadere regels die hij bepaalt.»;

6° in § 3 van de Nederlandse tekst wordt het woord «onderzoeken» vervangen door de woorden «examens en onderzoeken»;

7° in § 3, eerste lid, 1° en 2°, van de Nederlandse tekst wordt het woord «onderzoek» vervangen door het woord «examen»;

8° § 3, eerste lid, wordt aangevuld met een 5° dat als volgt luidt:

«5°. specifieke scholingen bepaald door de Koning.»;

9° § 4. wordt aangevuld met een vierde lid dat als volgt luidt:

«In geval van overtreding van de artikelen 30, eerste lid, 3°, 35, 36 of 37bis, § 2, moet het herstel in het recht tot sturen afhankelijk worden gemaakt van het slagen voor de onderzoeken bedoeld in § 3, 3° en 4°.»

Art. 20

Artikel 41 van dezelfde gecoördineerde wetten, opgeheven bij de wet van 18 juli 1990, wordt hersteld in de volgende lezing:

«Art 41. — In de gevallen waarin de rechter in toepassing van deze wet een verval van het recht tot sturen uitspreekt, moet hij, indien hij gebruik wenst te maken van artikel 8, § 1 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie een effectief gedeelte opleggen van minimum acht dagen.»

Art. 21

In artikel 48 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 9 juli 1976 en gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord «frank» wordt vervangen door het woord «euro»;

2° de woorden «van vijftien dagen tot zes maanden» worden vervangen door de woorden «van vijftien dagen tot een jaar»;

3° de woorden «en met het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed» worden ingevoegd tussen de woorden «alleen» en «, wordt gestraft».

depuis moins de cinq ans ou d'un titre qui en tient lieu, que la déchéance effective sera mise en exécution uniquement du vendredi à 20 heures au dimanche à 20 heures ainsi que les jours fériés, selon les modalités qu'il détermine.»;

6° au § 3 du texte néerlandais, le mot «*onderzoeken*» est remplacé par les mots «*examens en onderzoeken*»;

7° au § 3, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, du texte néerlandais, le mot «*onderzoek*» est remplacé par le mot «*examen*»;

8° le § 3, alinéa 1^{er}, est complété par un 5° rédigé comme suit:

«5°. des formations spécifiques déterminées par le Roi.»;

9° le § 4 est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit:

«En cas d'infraction aux articles 30 alinéa 1^{er}, 3°, 35, 36 ou 37bis, § 2, la réintégration dans le droit de conduire doit être subordonnée à la réussite des examens visés au § 3, 3° et 4°.»

Art. 20

L'article 41 des mêmes lois coordonnées, abrogé par la loi du 18 juillet 1990, est rétabli dans la rédaction suivante:

«Art. 41. — Dans les cas où le juge prononce une déchéance du droit de conduire, en application de la présente loi, il doit, s'il souhaite faire application de l'article 8, § 1^{er} de la loi du 29 juin 1964 relative à la suspension, au sursis et à la probation, imposer une partie effective d'une durée minimum de huit jours.»

Art. 21

À l'article 48 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 9 juillet 1976 et modifié par la loi du 18 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° le mot «francs» est remplacé par le mot «euros»;

2° les mots «de quinze jours à six mois» sont remplacés par les mots «de quinze jours à un an»;

3° les mots «et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de trois mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif,» sont insérés entre les mots «seulement» et «, quiconque».

Art. 22

In artikel 49, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 18 juli 1990, wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 23

Artikel 51 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 9 juli 1976 en 18 juli 1990, wordt aangevuld met een 3^o dat als volgt luidt:

«3^o in geval van veroordeling wegens overtreding van de artikelen 30, § 3, 34, § 2, 35, 36, 37*bis*, 48, 1^o, of 58.».

Art. 24

In artikel 54 van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 25

Artikel 56, tweede lid, 1^o, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 18 juli 1990, wordt als volgt vervangen:

«1^o na een maand, tenzij de overheid die de intrekking heeft bevolen, deze termijn met een nieuwe termijn van een maand verlengt na de betrokkene of zijn raadsman, op zijn verzoek, voorafgaandelijk te hebben gehoord; deze beslissing kan eenmaal hernieuwd worden;»

Art. 26

In artikel 58 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in het eerste lid worden de woorden «laatste lid» vervangen door de woorden «vierde lid» en wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2^o in het tweede lid wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 27

In titel IV van dezelfde gecoördineerde wetten wordt na het hoofdstuk VIII, een hoofdstuk VIII*bis* ingevoegd, dat als volgt luidt:

«Hoofdstuk VIII*bis*. — De oplegging van een voertuig als beveiligingsmaatregel

Art. 58*bis*. — § 1. De oplegging van het voertuig als beveiligingsmaatregel kan worden bevolen in de gevallen bedoeld in artikel 30, § 3, en in artikel 48, eerste lid.

Art. 22

À l'article 49, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 18 juillet 1990, le mot «francs» est remplacé par le mot «euros».

Art. 23

L'article 51 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 9 juillet 1976 et du 18 juillet 1990, est complété par un 3^o rédigé comme suit:

«3^o en cas de condamnation du chef d'infraction aux articles 30, § 3, 34, § 2, 35, 36, 37*bis*, 48, 1^o ou 58.».

Art. 24

À l'article 54 des mêmes lois coordonnées, le mot «francs» est remplacé par le mot «euros».

Art. 25

L'article 56, alinéa 2, 1^o, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé comme suit:

«1^o après un mois, à moins que l'autorité qui a ordonné le retrait proroge ce délai pour une nouvelle période d'un mois, l'intéressé ou son conseil étant à sa demande préalablement entendu; cette décision peut être renouvelée une fois;»

Art. 26

À l'article 58 des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes:

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots «dernier alinéa» sont remplacés par les mots «alinéa 4» et le mot «francs» est remplacé par le mot «euros»;

2^o à l'alinéa 2, le mot «francs» est remplacé par le mot «euros».

Art. 27

Dans le titre IV des mêmes lois coordonnées, il est inséré après le chapitre VIII, un chapitre VIII*bis* rédigé comme suit:

«Chapitre VIII*bis*. — L'immobilisation du véhicule comme mesure de sûreté

Art. 58*bis*. — § 1^{er}. L'immobilisation du véhicule comme mesure de sûreté peut être ordonnée dans les cas visés à l'article 30, § 3, et à l'article 48, alinéa 1^{er}.

De oplegging als beveiligingsmaatregel wordt bevolen door de in artikel 55, derde lid bedoelde personen.

§ 2. Het voertuig wordt verzegeld of aan de ketting gelegd op kosten en op risico van de overtreder.

Indien de eigenaar van het voertuig niet de overtreder is, kan hij het zonder kosten terugkrijgen. De kosten en de risico's zijn ten laste van de overtreder.

§ 3. De oplegging als beveiligingsmaatregel wordt beëindigd door de personen die de oplegging hebben bevolen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de overtreder.

De oplegging mag niet langer duren dan tot het tijdstip waarop het rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs wordt teruggegeven in de gevallen bedoeld in § 1 of wanneer een rechter het einde van het verval van het recht tot sturen heeft uitgesproken.

§ 4. Met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 100 euro tot 1 000 euro of met een van die straffen alleen, wordt gestraft hij die gebruik maakt of aan een derde toelaat gebruik te maken van een voertuig waarvan hij weet dat de oplegging als beveiligingsmaatregel is bevolen.»

Art. 28

Het opschrift van titel V van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Strafvordering, bevel tot betaling en burgerlijke rechtsvordering».

Art. 29

In artikel 62, achtste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden «acht dagen» vervangen door de woorden «veertien dagen».

Art. 30

In artikel 65 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt een § 3bis ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 3bis. Indien de overtreder zijn vaste verblijfplaats in België heeft en het voorgestelde bedrag niet onmiddellijk betaalt, beschikt hij over een termijn van vijf dagen om zich te kwijten van deze betaling. In dat geval kan het voertuig dat door de overtreder werd bestuurd worden ingehouden op zijn kosten en risico tot aan het overhandigen van het bedrag en het bewijs van de betaling van eventuele kosten voor de bewaring van het voertuig.

Wanneer deze termijn is verstreken kan het openbaar ministerie de inbeslagneming van het voertuig bevelen.

L'immobilisation comme mesure de sûreté est ordonnée par les personnes visées à l'article 55, troisième alinéa.

§ 2. Le véhicule est mis sous scellés ou mis à la chaîne, aux frais et aux risques du contrevenant.

Si le propriétaire du véhicule n'est pas le contrevenant, il peut le récupérer sans frais. Les frais et risques sont mis à la charge du contrevenant.

§ 3. Il est mis fin à l'immobilisation comme mesure de sûreté par les personnes qui ont ordonné l'immobilisation, soit d'office soit à la demande du contrevenant.

L'immobilisation ne peut pas durer au-delà du délai de remise du permis ou du titre qui en tient lieu dans les cas visés au § 1^{er} ou si un juge a prononcé la fin de la déchéance du droit à la conduite.

§ 4. Quiconque utilise ou autorise un tiers à utiliser un véhicule dont il sait que l'immobilisation comme mesure de sûreté a été ordonnée est puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 100 euros à 1 000 euros ou d'une de ces peines seulement.»

Art. 28

L'intitulé du titre V de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Procédure pénale, ordre de paiement et procédure judiciaire civile».

Art. 29

À l'article 62, alinéa 8, des mêmes lois coordonnées, les mots «huit jours» sont remplacés par les mots «quatorze jours».

Art. 30

À l'article 65 des mêmes lois coordonnées, est inséré un § 3bis rédigé comme suit:

«§ 3bis. Si l'auteur de l'infraction a sa résidence fixe en Belgique et ne paie pas immédiatement la somme proposée, il dispose d'un délai de cinq jours pour s'acquitter du paiement. Dans ce cas le véhicule conduit par l'auteur de l'infraction peut être retenu, aux frais et risques de celui-ci jusqu'à remise de la somme et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule.

À l'expiration de ce délai, la saisie du véhicule peut être ordonnée par le ministère public.

Binnen twee werkdagen wordt een bericht van inbeslagneming opgestuurd naar de eigenaar van het voertuig.

Tijdens de duur van de inbeslagneming blijft het voertuig in beslag genomen op risico en kosten van de overtreder.

De inbeslagneming wordt opgeheven na het bewijs van de betaling van het bedrag en van de eventuele kosten voor de bewaring van het voertuig.»

Art. 31

In titel V van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt een hoofdstuk *Ibis* ingevoegd, dat de artikelen *65bis* en *65ter* omvat, luidende:

«Hoofdstuk *Ibis*. — Bevel tot betaling opgelegd door de procureur des Konings wegens bepaalde overtredingen door een persoon die in België een vaste woonplaats of een vaste verblijfplaats heeft

Art. *65bis*. — § 1. Na vaststelling van een van de volgende overtredingen:

1^o tot het overschrijden van de toegelaten maximumsnelheid;

2^o door een rood of vast oranje-geel verkeerslicht rijden;

3^o artikel 34 van deze wet;

4^o artikel *37bis*, § 1, 1^o, 4^o tot 6^o van deze wet;

wordt, indien het feit geen schade aan derden heeft veroorzaakt, een bevel tot betaling van een geldsom opgelegd. Dit bevel tot betaling kan enkel maar worden opgelegd voor zover de vaststelling is gebeurd op geautomatiseerde wijze of met behulp van een technisch hulpmiddel en voor zover de procureur des Konings oordeelt dat er geen betwisting bestaat nopens de materialiteit der feiten of de identiteit van de overtreder. In dat geval beschikt de procureur des Konings niet over de bevoegdheid om geen bevel tot betaling op te leggen. Wanneer naar zijn oordeel de materialiteit der feiten of de identiteit van de bestuurder niet onbetwistbaar vaststaat kan de in dit artikel bepaalde procedure van bevel tot betaling niet toegepast worden.

Strafrechtelijke vervolging en toepassing van hoofdstuk III van titel I van boek II van het Wetboek van strafvordering worden uitgesloten ten aanzien van de overtredingen die overeenkomstig artikel *65bis* met een bevel tot betaling van een geldsom worden gesanctioneerd, met uitzondering evenwel van de mogelijkheid voor de procureur des Konings in geval van een overtreding als bedoeld in artikel 29, § 1, eerste lid, de overtreder rechtstreeks te dagvaarden voor de politierechtbank met het oog op het bekomen van een verval van het recht tot sturen, als bedoeld in artikel 38.

Un avis de saisie est envoyé au propriétaire du véhicule dans les deux jours ouvrables.

Le véhicule reste saisi aux risques et frais de l'auteur de l'infraction pendant la durée de la saisie.

La saisie est levée après justification du paiement de la somme et des frais éventuels de conservation du véhicule.»

Art. 31

Il est inséré dans le titre V des mêmes lois coordonnées un chapitre *Ibis*, comprenant les articles *65bis* et *65ter*, rédigé comme suit:

«Chapitre *Ibis*. — Ordre de paiement imposé par le procureur du Roi en raison de certaines infractions commises par une personne qui a un domicile fixe ou une résidence fixe en Belgique

Art. *65bis*. — § 1^{er}. Après constatation d'une infraction:

1^o de dépassement des vitesses maximales autorisées;

2^o de franchissement d'un feu de signalisation rouge ou d'un feu jaune-orange fixe;

3^o à l'article 34 de la présente loi;

4^o à l'article *37bis*, § 1^{er}, 1^o, 4^o à 6^o, de la présente loi;

un ordre de paiement d'une somme est imposé s'il n'y a pas de dommages causés à des tiers. Cet ordre de paiement ne peut être imposé que pour autant que la constatation se soit passée de manière automatisée ou avec l'aide d'un moyen technique et pour autant que le procureur du roi juge qu'il n'y a pas de contestation quant à la matérialité des faits ou à l'identité du contrevenant. Dans ce cas, il ne relève pas de la compétence du procureur du Roi de ne pas imposer un ordre de paiement. Si selon son appréciation, la matérialité des faits ou l'identité du conducteur n'est pas du tout établie, la procédure d'ordre de paiement prévue au présent article n'est pas applicable.

Les poursuites pénales et l'application du chapitre III du titre 1^{er} du livre II du Code d'instruction criminelle sont exclues pour les infractions qui, conformément à l'article *65bis*, concernent un ordre de paiement d'une somme, sans préjudice toutefois de la possibilité pour le procureur du Roi, en cas d'infraction visée à l'article 29, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de citer directement l'auteur de l'infraction devant le tribunal de police en vue d'obtenir la déchéance du droit de conduire, prévue à l'article 38.

§ 2. Het bedrag van deze som, dat niet hoger mag zijn dan het maximum van de geldboete die op die overtreding staat, vermeerderd met de opdecimen, wordt door de Koning bepaald, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Zij mag niet lager zijn dan 50 euro.

Indien binnen het jaar te rekenen van de datum van bevel tot betaling opgelegd door de procureur des Konings een nieuwe in § 1, eerste lid, bedoelde overtreding wordt vastgesteld kunnen de in het vorige lid bedoelde bedragen worden verdubbeld. In dat geval oordeelt de procureur des Konings dat ofwel een nieuw bevel tot betaling wordt opgelegd, ofwel toepassing wordt gemaakt van artikel 216*bis*, 216*ter* of 216*quater* van het wetboek van strafvordering, dan wel tot strafrechtelijke vervolging wordt overgegaan.

De vaststelling van een samenloop van meerdere overtredingen als bedoeld in § 1 maakt het voorwerp uit van een betaling van een enkele som.

Art. 65*ter*. — § 1. Overeenkomstig artikel 62, achtste lid wordt een afschrift van het proces-verbaal aan de overtreder gezonden binnen een termijn van veertien dagen na de vaststelling van de inbreuk. De overtreder beschikt over een termijn van veertien dagen te rekenen van de dag van de verzending van het afschrift van het proces-verbaal om zijn verweermiddelen met betrekking tot de hem ten laste gelegde misdrijven te laten kennen aan de procureur des Konings.

§ 2. Het bevel tot betaling bedoeld in artikel 65*bis* wordt opgelegd en ondertekend door de procureur des Konings en bevat ten minste de volgende vermeldingen:

- 1° de dagtekening;
- 2° de identiteit van de overtreder of de nummerplaat van het voertuig waarmee de overtreding werd begaan;
- 3° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetsbepalingen;
- 4° de datum en het tijdstip waarop en de plaats waar de overtreding is vastgesteld;
- 5° het bedrag van de som evenals de wijze waarop deze moet worden betaald;
- 6° de dag waarop de som uiterlijk moet zijn betaald, evenals de verhogingen wanneer niet tijdig wordt betaald;
- 7° de mogelijkheden tot beroep bij de politierechter, onverminderd de mogelijkheid tot uitvoering van de geheven som.

§ 3. Het bevel tot betaling van de som wordt aan de overtreder per gerechtsbrief gezonden binnen een termijn van 40 dagen na de vaststelling van de overtreding. Een kopie van het bevel tot betaling zal terzelfder tijd naar de ontvanger der domeinen worden opgestuurd terzelfder tijd.

§ 2. Le montant de cette somme, qui ne peut être supérieur au maximum de l'amende liée à cette infraction, majorée des décimes additionnels, est déterminée par le Roi, par arrêté délibéré en conseil des Ministres. Le montant ne peut être inférieur à 50 euros.

Si dans l'année à compter de la date de l'ordre de paiement imposé par le procureur du Roi, une nouvelle infraction visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est constatée, les montants visés à l'alinéa précédent peuvent être doublés. Dans ce cas, il revient au procureur du Roi soit d'imposer un nouvel ordre de paiement ou d'appliquer l'article 216*bis*, 216*ter* ou 216*quater* du code d'instruction criminelle, ou encore d'entamer des poursuites pénales.

La constatation d'un concours d'infractions visées au § 1^{er} fera l'objet d'un paiement d'une somme unique.

Art. 65*ter*. — § 1^{er} Conformément à l'article 62, alinéa 8, une copie du procès-verbal est envoyé au contrevenant dans un délai de quatorze jours après la constatation de l'infraction. Le contrevenant dispose d'un délai de quatorze jours à compter du jour de l'envoi de la copie du procès-verbal afin de faire connaître au procureur du Roi ses moyens de défense par rapport aux délits qui sont mis à sa charge.

§ 2. l'ordre de paiement visé à l'article 65*bis* est imposé et signé par le procureur du Roi et comprend au moins les mentions suivantes:

- 1° la date;
- 2° l'identité du contrevenant ou la plaque d'immatriculation du véhicule avec lequel l'infraction a été commise;
- 3° les faits mis à charge et les dispositions légales violées;
- 4° la date et le moment et le lieu où l'infraction a été constatée;
- 5° le montant de la somme ainsi que le mode de paiement;
- 6° le jour où la somme doit être payée au plus tard, ainsi que les majorations si elle n'est pas payée à temps;
- 7° les possibilités d'appel auprès du juge du tribunal de police, sous réserve de la possibilité d'exécution de la somme prélevée.

§ 3. L'ordre de paiement de la somme est envoyé au contrevenant dans un délai de 40 jours après la constatation de l'infraction. Une copie de l'ordre de paiement sera envoyée en même temps au receveur des domaines.

§ 4. De overtreder is gehouden de som te betalen binnen de maand na de kennisgeving van het bevel tot betaling. De kennisgeving wordt geacht te hebben plaatsgevonden op de tweede dag die volgt op die van de verzending.

Wanneer de overtreder het bevel tot betaling niet geheel voldoet binnen de in het eerste lid bepaalde termijn, wordt het bedrag ervan met 25 % verhoogd. Deze verhoging is niet van toepassing indien de overtreder beroep bij de politierechtbank instelt.

Het aldus verhoogde bedrag moet binnen een maand na aanmaning, waarin het overeenkomstig het vorige lid verhoogde bedrag is opgenomen, worden betaald.

§ 5. Wanneer de overtreder nalaat de som binnen de in § 4, derde lid, bedoelde termijn te betalen, wordt het bevel tot betaling van de som van rechtswege uitvoerbaar. De invordering gebeurt door de ontvanger van de penale boeten.

§ 6. Wanneer de overtreder na aanmaning blijft nalaten de overeenkomstig § 4, derde lid, verhoogde som volledig te betalen kan de ontvanger van de penale boeten van de woonplaats of hoofdverblijfplaats van de overtreder of van de plaats van overtreding het voertuig waarmee de overtreding werd begaan of het voertuig ingeschreven op naam van de overtreder opleggen.

De oplegging wordt ten vroegste opgeheven op de dag van volledige betaling van de geheven som en van de eventuele kosten. De oplegging wordt beëindigd op verzoek van de ontvanger der domeinen en de ontvanger van de penale boeten. In geval van oplegging zijn de artikelen 53 en 54 van toepassing. Indien de overtreder de verschuldigde som niet heeft betaald binnen zes maanden na de vaststelling van de overtreding kan de ontvanger van de penale boeten overgaan tot de gedwongen verkoop van het voertuig, op voorwaarde dat het voertuig de eigendom is van de overtreder.

§ 7. De overtreder kan een schriftelijk verzoek tot intrekking van het bevel of tot vermindering van het bedrag van de som tot de politierechter richten binnen een termijn van veertien dagen na de kennisgeving van het bevel tot betaling. Dit verzoek is slechts ontvankelijk na volledige betaling van de overeenkomstig § 4, eerste lid, opgelegde som, behoudens wanneer de betrokkene een beroep kan doen op rechtsbijstand in toepassing van deel IV, boek I, van het Gerechtelijk Wetboek. Dit beroep wordt ingesteld door middel van een verzoekschrift ingediend ter griffie van de politierechtbank van het rechtsgebied waar de overtreding plaatsvond.

De politierechter beoordeelt de wettigheid en de proportionaliteit van de opgelegde som. Hij kan de beslissing van de procureur des Konings bevestigen, wijzigen of intrekken.

§ 4. Le contrevenant est tenu de payer la somme dans le mois de la notification de l'ordre de paiement. La notification est censée avoir eu lieu le deuxième jour qui suit celui de l'envoi.

Si le contrevenant ne satisfait pas entièrement à l'ordre de paiement dans le délai visé à l'alinéa 1^{er}, le montant en est majoré de 25 %. Cette majoration n'est pas d'application si le contrevenant interjette appel auprès du tribunal de police.

Le montant ainsi majoré doit être payé dans le mois après avertissement qui reprend le montant majoré conformément à l'alinéa précédent.

§ 5. Si le contrevenant néglige de payer la somme dans le délai visé au § 4, alinéa 3, l'ordre de paiement de la somme est exécutable de plein droit. La perception se fait par le receveur des amendes pénales.

§ 6. Si le contrevenant continue à ne pas payer totalement la somme due conformément au § 4, troisième alinéa, après avertissement, le receveur des amendes pénales du domicile ou de la résidence principale du contrevenant ou celui du lieu de l'infraction peut lui-même immobiliser le véhicule avec lequel l'infraction a été commise ou le véhicule immatriculé au nom du contrevenant.

L'immobilisation est levée au plus tôt le jour du paiement complet de la somme due et des frais éventuels. Il est mis fin à l'immobilisation à la demande du receveur des domaines et du receveur des amendes pénales. En cas d'immobilisation, les articles 53 et 54 sont d'application. Si le contrevenant n'a pas payé la somme due dans les six mois après la constatation de l'infraction, le receveur des amendes pénales peut procéder à la vente forcée du véhicule, à condition que le contrevenant soit le propriétaire du véhicule.

§ 7. Le contrevenant peut adresser au juge du tribunal de police une requête écrite en vue de retirer l'ordre ou de diminuer le montant de la somme dans un délai de quatorze jours suivant la notification de l'ordre de paiement. Cette requête n'est recevable qu'après paiement complet de la somme imposée conformément au § 4, alinéa 1^{er}, sauf lorsque l'intéressé peut faire appel à l'assistance judiciaire conformément à la partie IV, livre I, du Code judiciaire. Ce recours se fait au moyen d'une requête introduite au greffe du tribunal de police dans le ressort duquel l'infraction a eu lieu.

Le juge du tribunal de police juge la légitimité et la proportionnalité de la somme due. Il peut confirmer, modifier ou retirer la décision du procureur du Roi.

Een hoger beroep tegen de beslissing van de politierechter kan worden ingesteld bij de correctionele rechtbank die zitting houdt in beroep. Dit hoger beroep wordt ingesteld overeenkomstig de artikelen 1056 en 1057 van het Gerechtelijk Wetboek. Enkel een voorziening in cassatie kan tegen het vonnis van de correctionele rechtbank worden ingesteld.

Onder voorbehoud van de toepassing van de vorige leden zijn de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing op het beroep bij de correctionele rechtbank.»

Art. 32

In titel V van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt een hoofdstuk VI ingevoegd, dat de artikelen 68*bis* tot 68*quinquies* omvat, luidende:

«Hoofdstuk VI. — Overeenkomsten met de politiezones inzake verkeersveiligheid

Art. 68*bis*. — § 1. De ontvangsten van de penale geldboeten inzake verkeer, van de bevelen tot betaling, en van de sommen tegen betaling met eventueel verval van strafvordering, zoals bedoeld in deze gecoördineerde wetten, worden, overeenkomstig de bepalingen van deze wetten, gedeeltelijk toegewezen aan de politiezones gedefinieerd in artikel 9 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus die een overeenkomst inzake verkeersveiligheid hebben gesloten met de minister van Binnenlandse Zaken en met de minister van Mobiliteit en Vervoer.

§ 2. De Staat zorgt voor de inning van de in paragraaf 1 bedoelde ontvangsten voor rekening van de politiezones met inachtneming van de bij deze wet vastgestelde regels.

Art. 68*ter*. — Het aan de politiezones toegewezen deel is het totaal van de ontvangsten bedoeld in artikel 68*bis*, § 1, verminderd met het bedrag van deze ontvangsten in 2002.

Het bedrag van deze ontvangsten in 2002 is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptie prijzen dat op 31 december 2002 werd bereikt. Die bedragen worden op 1 januari van elk jaar aangepast aan het op 31 december van het voorgaande jaar bereikte indexcijfer van de consumptieprijsen.

Vanaf het jaar 2003, en volgens de nadere regels vastgelegd bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, wordt het over de politiezones die een overeenkomst inzake verkeersveiligheid hebben gesloten met de minister van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit en Vervoer, te verdelen deel vastgelegd.

Art. 68*quater*. — De Koning bepaalt eveneens, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad,

Un recours contre la décision du juge du tribunal de police peut être introduit devant le tribunal correctionnel qui statue en degré d'appel. Ce recours est introduit conformément aux articles 1056 et 1057 du Code judiciaire. Seul un pourvoi en cassation peut être introduit contre le jugement du tribunal correctionnel.

Sous réserve de l'application des alinéas précédents, les dispositions du Code judiciaire sont d'application pour le recours auprès du tribunal correctionnel.»

Art. 32

Il est inséré dans le titre V des mêmes lois coordonnées, un chapitre VI, comprenant les articles 68*bis* à 68*quinquies*, rédigé comme suit:

«Chapitre VI. — Conventions avec les zones de police en matière de sécurité routière

Art. 68*bis*. — § 1^{er}. Les recettes des amendes pénales en matière de circulation routière, des ordres de paiement et des sommes dont le paiement éteint l'action publique, comme prévu dans les présentes lois coordonnées, sont, conformément aux dispositions des présentes lois, en partie attribuées aux zones de police telles que définies à l'article 9 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux qui ont conclu une convention de sécurité routière avec le ministre de l'intérieur et le ministre de la Mobilité et des Transports.

§ 2. L'État est chargé de la perception des recettes visées au paragraphe 1^{er} pour compte des zones de police en tenant compte des règles déterminées par la présente loi.

Art. 68*ter*. — La part attribuée aux zones de police est le total des recettes visées à l'article 68*bis*, § 1^{er}, diminuée du montant de ces recettes en 2002.

Le montant de ces recettes en 2002 est lié à l'indice des prix à la consommation, qui a été atteint le 31 décembre 2002. Ces montants sont adaptés le 1^{er} janvier de chaque année à la grandeur de l'indice des prix à la consommation atteint le 31 décembre de l'année précédente.

À partir de 2003, la part à partager parmi les zones de police qui ont conclu une convention sur la sécurité routière avec le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Mobilité et des Transports, est fixée selon les modalités déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Art. 68*quater*. — Le Roi détermine également, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les critères et

de criteria en het mechanisme volgens welke deze verdeling wordt uitgevoerd tussen de verschillende politiezones die een overeenkomst als bedoeld in artikel 68*bis*, § 1, hebben afgesloten.

Art. 68*quinquies*. — De Koning stelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden en nadere regels vast waaraan de overeenkomst als bedoeld in artikel 68*bis*, § 1, moet voldoen.

De overeenkomst voorziet in de uitvoering van een analyse van de verkeersveiligheidsproblemen in de betrokken politiekezone, evenals een inventaris van de bestaande activiteiten inzake de handhaving van de verkeersveiligheid in de betrokken politiekezone.

De overeenkomst voorziet eveneens in een actieplan dat prioriteiten bepaalt en dat overeenkomstig deze prioriteiten, de volgende punten bevat:

— het opzetten van informatieacties omtrent verkeersveiligheidsproblemen in de betrokken politiekezone, met inbegrip van informatie over de organisatie en de resultaten van de controles;

— het opzetten van preventieacties omtrent verkeersveiligheidsproblemen in de betrokken politiekezone;

— de organisatie van controleacties, met precisering van de doelstellingen ervan.

De overeenkomst moet kaderen in het zonale veiligheidsplan.

In de overeenkomst verbindt de politiekezone zich ertoe een coördinator aan te stellen die over de daadwerkelijke uitvoering van de doelstellingen ervan inzake verkeersveiligheid zal waken.

Zij verbindt zich er ook toe een evaluatieverslag te zenden aan de bovenvermelde ministers met betrekking tot de uitvoering van de overeenkomst, dat met name de verdeling bevat van het aantal manschappen dat werd ingezet bij de verschillende acties die werden opgezet in het kader van de overeenkomst.»

Art. 33

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 69*bis* ingevoegd dat als volgt luidt:

«Art. 69*bis*. — Voor de toepassing van deze wet en, in afwijking van artikel 40 van het Strafwetboek kan de boete, bij gebreke van betaling binnen de termijn van twee maanden na het arrest of het vonnis, indien het op tegenspraak, of te rekenen van de betekening, indien het bij verstek is gewezen, worden vervangen door een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig waarvan de duur zal worden bepaald door het vonnis of het arrest van veroordeling, en die niet langer dan een maand en niet korter dan acht dagen zal zijn.»

le mécanisme selon lesquels cette répartition est effectuée entre les différentes zones de police ayant conclu une convention visée à l'article 68*bis*, § 1^{er}.

Art. 68*quinquies*. — Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et les modalités auxquelles la convention visée à l'article 68*bis*, § 1^{er} doit satisfaire.

La convention prévoit la réalisation d'une analyse des problèmes de sécurité routière dans la zone de police concernée, ainsi que d'un inventaire des activités existantes de maintien de la sécurité routière dans la zone de police concernée.

La convention prévoit également un plan d'action définissant des priorités et comportant, en fonction de ces priorités, les points suivants:

— la mise en œuvre d'actions d'information du public par rapport aux problèmes de sécurité routière dans la zone de police concernée, en ce y compris sur l'organisation de contrôles et leurs résultats;

— la mise en œuvre d'actions de prévention par rapport aux problèmes de sécurité routière relevés dans la zone de police concernée;

— l'organisation d'actions de contrôle, en précisant les objectifs de ceux-ci.

La convention doit s'inscrire dans le cadre du plan zonal de sécurité.

Dans la convention, la zone de police s'engage également à désigner un coordinateur qui veillera à la réalisation effective de ses objectifs en matière de sécurité routière.

Elle s'engage également à adresser aux ministres précités un rapport d'évaluation sur l'exécution de la convention, comportant notamment la répartition des effectifs affectés aux différentes actions mises en œuvre dans le cadre de la convention.»

Art. 33

Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un article 69*bis* rédigé comme suit:

«Art. 69*bis*. — Pour l'application de la présente loi, par dérogation à l'article 40 du Code pénal, à défaut de paiement dans le délai de deux mois à dater de l'arrêt ou du jugement, s'il est contradictoire, ou de sa signification, s'il est rendu par défaut, l'amende pourra être remplacée par une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur dont la durée sera fixée par le jugement ou l'arrêt de condamnation, et qui n'excédera pas un mois et ne pourra être inférieure à huit jours.»

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van het Strafwetboek

Art. 34

In hoofdstuk II, titel VIII van boek II van het Strafwetboek wordt een artikel 419*bis* ingevoegd dat als volgt luidt:

«Art. 419*bis*. — Met gevangenisstraf van 3 maanden tot 5 jaar en met geldboete van 50 euro tot 2 000 euro of met een van die straffen alleen, wordt gestraft, elke weggebruiker die door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg een verkeersongeval veroorzaakt dat iemands dood tot gevolg heeft.»

Art. 35

In hoofdstuk II, titel VIII van boek II van het Strafwetboek wordt een artikel 420*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt:

«Art. 420*bis*. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van 50 euro tot 1 000 euro of met een van die straffen alleen, wordt gestraft, elke weggebruiker die door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg een verkeersongeval veroorzaakt dat slagen of verwondingen tot gevolg heeft.»

HOOFDSTUK VI

Wijzigingen van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten

Art. 36

In artikel 1, eerste en tweede lid, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten wordt het woord «veertig» vervangen door het woord «vijfenveertig».

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren

Art. 37

Het enige artikel van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren wordt als volgt vervangen:

«Art. 1. — Enig artikel. Wanneer de gemeenteraden, overeenkomstig de wetgeving en de reglemen-

CHAPITRE III

Modifications du Code pénal

Art. 34

Un article 419*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre II, titre VIII du livre II du Code pénal:

«Art. 419*bis*. — Sera puni d'un emprisonnement de 3 mois à 5 ans et d'une amende de 50 euros à 2 000 euros ou d'une de ces peines seulement, tout usager de la route qui par défaut de prévoyance ou de précaution aura provoqué un accident de la circulation d'où il est résulté la mort d'une personne.»

Art. 35

Il est inséré dans le chapitre II, titre VIII, du livre II du Code pénal, un article 420*bis* rédigé comme suit:

«Art. 420*bis*. — Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 50 euros à 1 000 euros ou d'une de ces peines seulement, tout usager de la route qui par défaut de prévoyance ou de précaution aura provoqué un accident de la circulation d'où il est résulté des coups ou des blessures.»

CHAPITRE VI

Modifications de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales

Art. 36

À l'article 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, le mot «quarante» est remplacé par le mot «quarante-cinq».

CHAPITRE V

Modifications de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur

Art. 37

L'article unique de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnements applicables aux véhicules à moteur est remplacé comme suit:

«Art. 1. — Article unique. Lorsque les conseils communaux arrêtent, conformément à la législation

ten op de politie van het wegverkeer, reglementen inzake het parkeren vaststellen, die betrekking hebben op parkeren voor een beperkte tijd, het betalend parkeren en het parkeren dat voorbehouden aan de bewoners, dan kunnen zij parkeerheffingen instellen die van toepassing zijn op motorvoertuigen.»

HOOFDSTUK VI

Wijzigingen van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

Art. 38

In artikel 4, eerste lid, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, gewijzigd bij de wet van 2 april 2001, wordt de tweede zin aangevuld met de woorden:

«na advies van de minister bevoegd voor verkeer over de elementen van dit plan die betrekking hebben op de verkeersveiligheid».

Art. 39

In artikel 62 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 2 april 2001, wordt de volgende bepaling toegevoegd:

«11° de politieopdrachten bepaald in artikel 16 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt».

HOOFDSTUK VII

Wijziging van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 40

In artikel 23 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen worden de woorden «in artikel 29 tweede lid» vervangen door «in artikel 29, § 2».

Art. 41

In artikel 26 van dezelfde wet, worden de woorden «door artikel 29, tweede lid» vervangen door de woorden «door artikel 29, § 2».

et aux règlements sur la police du roulage, des règlements en matière de stationnement relatifs aux stationnements à durée limitée, aux stationnements payants et aux stationnements réservés aux riverains ils peuvent établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur.»

CHAPITRE VI

Modifications de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux

Art. 38

Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, modifié par la loi du 2 avril 2001, la deuxième phrase est complétée par les mots:

«après avis du ministre qui a la circulation routière dans ses attributions, concernant les éléments de ce plan relatifs à la sécurité routière».

Art. 39

Dans l'article 62 de la même loi, modifié par la loi du 2 avril 2001 est ajoutée la disposition suivante:

«11° les missions de police définies à l'article 16 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police».

CHAPITRE VII

Modifications de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 40

Dans l'article 23 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, les mots «à l'article 29, alinéa 2» sont remplacés par «à l'article 29, § 2».

Art. 41

Dans l'article 26 de la même loi, les mots «par l'article 29, alinéa 2» sont remplacés par les mots «par l'article 29, § 2».

HOOFDSTUK VIII

Wijziging van het Wetboek van strafvordering

Art. 42

Artikel 138, 6^obis, van het Wetboek van Strafvordering, vervangen bij de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen als volgt:

«6^obis. Van de wanbedrijven omschreven in de artikelen 418 tot 420bis van het Strafwetboek, wanneer de doding, de slagen of verwondingen het gevolg zijn van een verkeersongeval.»

Art. 43

Artikel 163 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 27 april 1987, wordt aangevuld met de volgende leden:

«Indien hij veroordeelt tot een geldboete, dan houdt de rechter bij het bepalen van het bedrag rekening met de elementen die door de beklaagde worden ingeroepen met betrekking tot zijn sociale toestand.

De rechter kan een geldboete uitspreken beneden het wettelijk minimum van de boete indien de overtreder om het even welk document voorlegt dat zijn precaire financiële toestand bewijst.»

Art. 44

In artikel 590 van hetzelfde Wetboek, in een nieuwe lezing hersteld bij de wet van 8 augustus 1997 betreffende het Centraal Strafrechtregister, wordt een 2^obis ingevoegd, luidend als volgt:

«2^obis. de bevelen tot betaling opgelegd door de procureur des Konings in toepassing van artikel 65bis van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer;».

Art. 45

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Brussel, 23 januari 2003.

De voorzitter van de Senaat,

Armand DE DECKER.

De griffier van de Senaat,

Willy HENRARD.

CHAPITRE VIII

Modification du Code d'instruction criminelle

Art. 42

L'article 138, 6^obis, du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par le texte suivant:

«6^obis. des délits prévus aux articles 418 à 420bis du Code pénal, lorsque l'homicide, les coups ou blessures résultent d'un accident de la circulation.»

Art. 43

L'article 163 du même Code, modifié par la loi du 27 avril 1987, est complété par les alinéas suivants:

«Lorsqu'il condamne à une peine d'amende, le juge tient compte, pour la détermination de son montant, des éléments invoqués par le prévenu eu égard à sa situation sociale.

Le juge peut prononcer une peine d'amende inférieure au minimum légal, si le contrevenant soumet un document quelconque qui apporte la preuve de sa situation financière précaire.»

Art. 44

Dans l'article 590 du même Code, rétabli dans une nouvelle rédaction par la loi du 8 août 1997 relative au Casier judiciaire central, il est inséré un 2^obis, rédigé comme suit:

«2^obis. les ordres de paiement imposés par le procureur du Roi en application de l'article 65bis des lois coordonnées le 16 mars 1968 sur la police de circulation;».

Art. 45

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Bruxelles, le 23 janvier 2003.

Le président du Sénat,

Le greffier du Sénat,